

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1961 Nr. 152

---

---

A. TITEL

*Verdrag tot beperking van de vervaardiging en tot regeling van de distributie van verdovende middelen, met Protocol van ondertekening; Genève, 13 juli 1931*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Protocol van ondertekening is bij Koninklijk besluit van 13 juni 1933 bekendgemaakt in *Stb.* 322.

Verdrag en Protocol zijn ondertekend voor de volgende Staten:

Argentinië <sup>1)</sup>	Liberia <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>
België	Litauen
Bolivia	Luxemburg
Brazilië	Mexico
Brits-Indië	Monaco
Canada	Nederland <sup>1)</sup>
Chili	Oostenrijk
Costa Rica	Panama
Cuba	Paraguay
de vrijstad Danzig	Perzië
Denemarken	Polen
de Dominicaanse Republiek	Portugal
Duitsland	Roemenië
Egypte	San Marino
Ethiopië	Siam <sup>1)</sup>
Frankrijk <sup>1)</sup>	Spanje
Griekenland	Tsjechoslowakije <sup>2)</sup>
Guatemala	Uruguay
Hedjaz, Nedjed en onderhorigheden	Venezuela <sup>1)</sup>
Italië	de Verenigde Staten van Amerika <sup>1)</sup>
Japan	

het Verenigd Koninkrijk van  
Groot-Brittannië en Noord-  
Ierland <sup>1)</sup>

Zweden  
Zwitserland

<sup>1)</sup> Van de bij de ondertekening gemaakte voorbehouden en gedane verklaringen zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1933, 322.

<sup>2)</sup> Ondertekening alleen van het Verdrag.

### C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van Verdrag en Protocol van ondertekening is bij Koninklijk besluit van 13 juni 1933 bekendgemaakt in *Stb.* 322.

### D. GOEDKEURING

De artikelen 1 en 2 van de Wet van 28 april 1933 (*Stb.* 243) luiden als volgt:

#### „Artikel 1

Wij behouden Ons de bevoegdheid voor het in afdruk nevens deze wet gevoegde vanwege Ons te *Genève* op 13 Juli 1931 onderteevende Verdrag met Protocol van ondertekening tot beperking van de vervaardiging en tot regeling van de distributie van verdoovende middelen van 13 Juli 1931 te bekrachtigen.

#### Artikel 2

Wij behouden Ons de bevoegdheid voor de Verdragen te bekrachtigen, waartoe artikel 25 van dit Verdrag aanleiding geeft.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Staat, Minister van Buitenlandse Zaken a.i. RUYSS DE BEERENBROUCK, de Minister van Staat, Minister van Binnenlandse Zaken RUYSS DE BEERENBROUCK, de Minister van Financiën DE GEER, de Minister van Justitie J. DONNER en de Minister van Koloniën DE GRAAFF. Zie ook Bijl. *Hand.* St.Gen. 1932/33, nr. 316.

### E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 28 van het Verdrag hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging van Verdrag en Protocol bij de Secretaris-Generaal van de Volkenbond nedergelegd:

*de Verenigde Staten van Amerika . . . . .	28 april 1932
Portugal <sup>1)</sup> . . . . .	17 juni 1932
*Zweden . . . . .	12 augustus 1932
*Perzië . . . . .	28 september 1932
*Canada . . . . .	17 oktober 1932
*Brits-Indië <sup>2)</sup> . . . . .	14 november 1932

*Monaco <sup>3)</sup> .....	16 februari 1933
*Mexico <sup>4)</sup> .....	13 maart 1933
*Monaco <sup>5)</sup> .....	20 maart 1933
*Italië .....	21 maart 1933
*Chili <sup>3)</sup> .....	31 maart 1933
*het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland <sup>6)</sup> .....	1 april 1933
Cuba .....	4 april 1933
*Brazilië .....	5 april 1933
Costa Rica .....	5 april 1933
*Spanje .....	7 april 1933
Uruguay .....	7 april 1933
*de Dominicaanse Republiek .....	8 april 1933
*België <sup>7)</sup> .....	10 april 1933
*Duitsland .....	10 april 1933
*Egypte .....	10 april 1933
*Frankrijk <sup>8)</sup> .....	10 april 1933
Litauen .....	10 april 1933
*Zwitserland <sup>9)</sup> .....	10 april 1933
*Polen .....	11 april 1933
*Roemenië .....	11 april 1933
*Tsjechoslowakije <sup>3)</sup> .....	12 april 1933
de vrijstad Danzig .....	18 april 1933
Guatemala <sup>3)</sup> .....	1 mei 1933
*het Koninkrijk der Nederlanden <sup>10)</sup> .....	22 mei 1933
San Marino .....	12 juni 1933
Venezuela <sup>3)</sup> .....	15 november 1933
*Chili <sup>5)</sup> .....	20 november 1933
*Siam .....	22 februari 1934
*Oostenrijk .....	3 juli 1934
Venezuela <sup>5)</sup> .....	11 september 1934
*Griekenland .....	27 december 1934
*Panama <sup>3)</sup> .....	15 april 1935
*Japan <sup>11)</sup> .....	3 juni 1935
*Luxemburg .....	30 mei 1936
*Denemarken .....	5 juni 1936
*Saoedi-Arabië .....	15 augustus 1936
Paraguay <sup>3)</sup> .....	25 juni 1941
*Argentinië <sup>3)</sup> .....	18 april 1946

\*) Partij bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946. Libanon, Liechtenstein, de Philippijnen en Syrië zijn eveneens Partij bij genoemd Protocol.

1) Bij de bekrachtiging werd het volgende voorbehoud gemaakt:

„Le Gouvernement portugais fait toutes ses réserves en ce qui concerne ses colonies, sur la possibilité de produire régulièrement, dans le délai strictement imparti, les statistiques trimestrielles visées par l'article 13.”.

2) De Britse Regering heeft op 28 augustus 1939 ter kennis van het Secretariaat van de Volkenbond gebracht, dat Birma, dat als deel van Brits-Indië aan het Verdrag deelnam, op 1 april 1937 van Brits-Indië werd afgescheiden en van die datum af de status van Brits overzees gebied bezit. Bijaldien dienen het Verdrag en Protocol, te rekenen van 1 april 1937 af, beschouwd te worden als van toepassing te zijn op Birma als Brits overzees gebied, zulks krachtens de voor „Groot-Brittannië en Noord-Ierland evenals alle delen van het Britse Rijk die niet afzonderlijk Lid van de Volkenbond zijn” gegeven ondertekening en bekrachtiging en overeenkomstig de bepalingen van artikel 26 van het Verdrag.

3) Bekrachtiging alleen van het Verdrag.

4) Bij de bekrachtiging werd het volgende voorbehoud gemaakt:

„El Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, se reserva el derecho de imponer, dentro de su territorio, como ya lo ha hecho, medidas más estrictas que las establecidas por la misma Convención, para la restricción del cultivo o elaboración, uso, posesión, importación, exportación y consumo de las drogas a que se refiere la presente Convención.”

De vertaling van dit voorbehoud luidt als volgt:

„De Regering van de Verenigde Staten van Mexico behoudt zich het recht voor op haar gebied, gelijk zij reeds heeft gedaan, strengere maatregelen te treffen dan die welke in het Verdrag zelf zijn neergelegd, ter beperking van de verbouw of de vervaardiging, het gebruik, het bezit, de invoer, de uitvoer en het verbruik van verdovende middelen waarop het onderhavige Verdrag betrekking heeft.”

5) Bekrachtiging alleen van het Protocol.

6) Bij de bekrachtiging werd het volgende verklaard:

“His Majesty does not assume any obligation in respect of any of His colonies, protectorates and overseas territories under suzerainty or under mandate exercised by His Government in the United Kingdom.”

7) Bij de bekrachtiging werd het volgende verklaard:

„Cette ratification n'engage ni le Congo belge ni le territoire du Ruanda Urundi placé sous le mandat de la Belgique.”

8) Vergelijk de noten 6, 7, 8, 9, 15 en 16 bij rubriek F hieronder.

9) Op 16 juli 1936 heeft de Zwitserse Bondsregering het volgende ter kennis van het Secretariaat van de Volkenbond gebracht:

„Aux termes d'arrangements intervenus en 1929 et 1935 entre le Gouvernement de la Principauté de Liechtenstein et le Gouvernement suisse en application du Traité d'union douanière conclu le 29 mars 1923 entre ces deux pays (tekst in „Recueil des Traités” van de Volkenbond, deel XXI, blz. 232 e.v.), la législation suisse sur les stupéfiants, y compris l'ensemble des mesures prises par les autorités fédérales en exécution des différentes conventions internationales relatives aux drogues nuisibles, est applicable, pendant la durée du Traité d'union douanière, au territoire de la Principauté de la même façon qu'au territoire de la Confédération. La Principauté de Liechtenstein participe, en conséquence, pendant la durée dudit Traité, aux conventions internationales conclues ou à conclure en matière de stupéfiants sans qu'il soit nécessaire ni opportun qu'elle y adhère séparément.”

10) Bij de bekrachtiging werd het bij de ondertekening van het Protocol gemaakte voorbehoud ingetrokken.

11) Bij de bekrachtiging werd het volgende verklaard:

„Le Gouvernement japonais déclare qu'étant donné la nécessité d'une coopération étroite entre les Hautes Parties contractantes, en vue d'exécuter très efficacement les dispositions de la Convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931, il estime que la situation actuelle du Japon, sans considération du fait qu'il soit ou non membre

de la Société des Nations, doit être maintenue en ce qui concerne la composition des organes et la nomination des membres de ces organes tels qu'ils sont mentionnés dans ladite convention."

Alvorens het Verdrag en de daarbij gevoegde verklaring te bekrachtigen heeft de Japanse Regering de Verdragsluitende Partijen door tussenkomst van de Secretaris-Generaal van de Volkenbond geraadpleegd. Een uittreksel van de correspondentie terzake is opgenomen in „Journal Officiel" van de Volkenbond van september 1935 (16e jaargang, nr. 9).

#### F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 29, lid 2, van het Verdrag hebben de volgende Staten een akte van toetreding tot Verdrag en Protocol bij de Secretaris-Generaal van de Volkenbond c.q. bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

*Nicaragua . . . . .	16 maart 1932
Perú . . . . .	20 mei 1932
de Soedan <sup>1)</sup> . . . . .	25 augustus 1932
de Soedan <sup>2)</sup> . . . . .	18 januari 1933
Bulgarije <sup>1)</sup> . . . . .	20 maart 1933
*Turkije . . . . .	3 april 1933
El Salvador <sup>1)</sup> <sup>3)</sup> . . . . .	7 april 1933
*Hongarije . . . . .	10 april 1933
*de vrijstaat Ierland . . . . .	11 april 1933
*Tsjecho-slowakije <sup>2)</sup> . . . . .	12 april 1933
*Haïti <sup>1)</sup> . . . . .	4 mei 1933
*China <sup>1)</sup> . . . . .	10 januari 1934
*Australië <sup>4)</sup> . . . . .	24 januari 1934
*Columbia . . . . .	29 januari 1934
*Irak <sup>1)</sup> . . . . .	30 mei 1934
*Noorwegen . . . . .	12 september 1934
*Honduras . . . . .	21 september 1934
*Ecuador . . . . .	13 april 1935
*Nieuw-Zeeland . . . . .	17 juni 1935
*Afghanistan <sup>1)</sup> . . . . .	21 juni 1935
Estland . . . . .	5 juli 1935
*de Sowjet-Unie <sup>1)</sup> . . . . .	31 oktober 1935
*Finland . . . . .	25 september 1936
Newfoundland . . . . .	28 juni 1937
Letland <sup>1)</sup> . . . . .	3 augustus 1937
*Albanië . . . . .	9 oktober 1937
*de Unie van Zuid-Afrika . . . . .	4 januari 1938
*Ethiopië <sup>5)</sup> . . . . .	9 september 1947
*Zuidslavië <sup>5)</sup> . . . . .	10 juni 1949
*Viet Nam <sup>6)</sup> . . . . .	11 augustus 1950
*Laos <sup>7)</sup> . . . . .	7 oktober 1950
*Kambodja <sup>8)</sup> . . . . .	3 oktober 1951
*Israël <sup>5)</sup> . . . . .	16 mei 1952

*Jordanië <sup>5)</sup> .....	12 april 1954
*Marokko <sup>9)</sup> .....	7 november 1956
*de Federatie van Malaya <sup>10)</sup> .....	31 augustus 1957
*Ceylon <sup>11)</sup> .....	4 december 1957
*Indonesië <sup>12)</sup> .....	3 april 1958
*Ghana <sup>13)</sup> .....	7 april 1958
*de Federatie van Nigeria <sup>14)</sup> .....	26 juni 1961
*Niger <sup>15)</sup> .....	25 augustus 1961
*Kameroen <sup>16)</sup> .....	20 november 1961

\*) Partij bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946.

1) Toetreding alleen tot het Verdrag.

2) Toetreding alleen tot het Protocol.

3) Bij de toetreding werd het volgende verklaard:

„a) La República de El Salvador no está de acuerdo con lo estatuido por el Art. 26, ya que no encuentra ninguna justificación para que se conceda a las Altas Partes Contratantes la facultad de sustraer de los beneficios del Convenio a sus colonias, protectorados y territorios allende el mar bajo su mandato; y

b) La República de El Salvador consigna su inconformidad con las reservas contenidas en los Nos. 5 y 6 de las declaraciones formuladas por los Plenipotenciarios de los Estados Unidos de Norte América, por cuanto se refiere a Gobiernos por el de aquella Nación no reconocidos, reservas que estima lesivas para la soberanía nacional de El Salvador, cuyo actual Gobierno, si bien hasta la fecha no está reconocido por el de los Estados Unidos, sí lo está por los de la mayor parte de las Naciones civilizadas del mundo, las que le han otorgado su reconocimiento convencidas de su constitucionalidad perfecta y de que garantiza plenamente el cumplimiento de sus deberes internacionales, contando como cuenta con el apoyo unánime, decidido y eficaz de todos los habitantes de la República, ciudadanos de ésta o extranjeros en ella domiciliados.

Entiende la República de El Salvador, respetuosa de los regímenes interiores de las demás naciones, que no es la Convención de que aquí se trata, de índole estrictamente higiénica y humanitaria, ocasión propicia para hacer reservas de caracter político, como las que motivan esta observación.”

De vertaling van deze verklaring luidt als volgt:

„a) De Republiek El Salvador stemt niet in met de bepalingen van artikel 26, aangezien er geen enkele reden bestaat aan de Hoge Verdragsluitende Partijen het recht toe te kennen het Verdrag niet op hun koloniën, protectoraten en overzeese gebieden toe te passen.

b) De Republiek El Salvador verklaart, dat zij niet instemt met de voorbehouden vervat in de nrs. 5 en 6 van de verklaringen afgelegd door de Gevolmachtigden van de Verenigde Staten van Amerika betreffende de door de Regering van dat land niet erkende Regeringen. Naar haar mening betekenen deze voorbehouden een inbreuk op de nationale soevereiniteit van El Salvador, welks Regering, hoewel tot op heden niet erkend door die van de Verenigde Staten, door de meerderheid der beschaafde landen van de wereld is erkend. De erkenning door die landen is te danken aan hun overtuiging, dat die Regering een volmaakt constitutioneel karakter draagt en een volledige en volkomen waarborg inhoudt voor de vervulling van haar internationale verplichtingen, aangezien zij de eenstemmige, beslissende en daadwerkelijke steun geniet van alle inwoners van de Republiek, hetzij staatsburgers, hetzij aldaar woonachtige vreemdelingen.”

4) Bij de toetreding werd het volgende verklaard:

„Cet adhésion s'étend à la Papouasie, à l'île de Norfolk et aux territoires sous mandat de la Nouvelle-Guinée et de Nauru.”

5) Toetreding tot het Verdrag zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946.

6) Op 11 augustus 1950 hebben de Regeringen van Frankrijk en Viet Nam ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht, dat de uit de bekrachtiging door Frankrijk voor Viet Nam voortvloeiende verplichtingen op Viet Nam waren overgegaan.

7) Op 7 oktober 1950 hebben de Regeringen van Frankrijk en Laos ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht, dat de uit de bekrachtiging door Frankrijk voor Laos voortvloeiende verplichtingen op Laos waren overgegaan.

8) Op 3 oktober 1951 hebben de Regeringen van Frankrijk en Kambodja ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht, dat de uit de bekrachtiging door Frankrijk voor Kambodja voortvloeiende verplichtingen op Kambodja waren overgegaan.

9) Op 7 november 1956 heeft de Regering van Marokko, onder verwijzing naar het Frans-Marokkaans diplomatiek akkoord van 20 mei 1956, ter kennis van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gebracht, dat Marokko alle verplichtingen voortvloeiende uit de bekrachtiging door Frankrijk voor Marokko van het Verdrag zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946 aanvaardt, en zich daarbij Partij acht.

10) Op 21 augustus 1958 heeft de Regering van de Federatie van Malaya ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht, dat zij alle rechten en verplichtingen die voor de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland voortvloeiden uit de toepasselijkheid van het Verdrag zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946 aanvaardt, en heeft zij bevestigd zich, te rekenen van 31 augustus 1957 af, gebonden te achten aan het Verdrag zoals gewijzigd.

11) Op 4 december 1957 heeft de Regering van Ceylon ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht, dat Ceylon bevestigd het Verdrag zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946 in eigen naam toe te passen.

12) Toetreding tot Verdrag en Protocol zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946.

13) Op 7 april 1958 heeft de Regering van Ghana ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht, dat zij alle verplichtingen en verantwoordelijkheden die voor de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland voortvloeiden uit de toepasselijkheid van het Verdrag zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946 op de Goudkust aanvaardt, en heeft zij bevestigd zich gebonden te achten aan het Verdrag zoals gewijzigd.

14) Op 26 juni 1961 heeft de Regering van de Federatie van Nigeria ter kennis van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gebracht, dat zij, overeenkomstig de op 1 oktober 1960 gesloten Overeenkomst tussen de Federatie en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland inzake de overgang van internationale rechten en verplichtingen op de Regering der Federatie, alle verplichtingen en verantwoordelijkheden die voor de Regering van het Verenigd Koninkrijk voortvloeiden uit de toepasselijkheid van het Verdrag zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946 aanvaardt, en heeft zij bevestigd zich gebonden te achten aan het Verdrag zoals gewijzigd.

15) Op 25 augustus 1961 heeft de Regering van Niger ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht, dat zij zich gebonden acht aan het Verdrag zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946, waarvan de toepassing tot haar gebied voor het verkrijgen der onafhankelijkheid (3 augustus 1960) was uitgebreid.

16) Op 20 november 1961 heeft de Regering van Kameroen ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht, dat zij zich gebonden acht

aan het Verdrag zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946, waarvan de toepassing tot haar gebied voor het verkrijgen der onafhankelijkheid (1 januari 1960) was uitgebreid.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van Verdrag en Protocol zijn ingevolge artikel 30 van het Verdrag op 9 juli 1933 in werking getreden voor Nicaragua, de Verenigde Staten van Amerika, Perú, Portugal, Zweden, de Soedan, Perzië, Canada, Brits-Indië, Monaco, Mexico, Bulgarije, Italië, Chili, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Turkije, Cuba, Brazilië, Costa Rica, Spanje, Uruguay, El Salvador, de Dominicaanse Republiek, België, Duitsland, Egypte, Frankrijk, Litauen, Zwitserland en Hongarije.

Voor de overige in de rubrieken E en F hierboven genoemde Staten zijn zij ingevolge artikel 31 van het Verdrag in werking getreden negentig dagen na de aldaar vermelde data.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn zij op 20 augustus 1933 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

#### H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 26, lid 2, van het Verdrag zijn Verdrag en Protocol toepasselijk verklaard

door België op:

Belgisch-Kongo <sup>1)</sup> ..... 17 december 1941  
 het mandaatgebied Ruanda-Urundi <sup>1)</sup> .... 17 december 1941

door Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op:

het condominium der Nieuwe Hebriden <sup>1)</sup> <sup>2)</sup> 17 maart 1950

door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op:

de Benedenwindse eilanden (Antigua, Dominica, Montserrat, St. Christopher en Nevis, de Britse Maagden-eilanden) .... 18 mei 1936  
 het protectoraat van de Britse Salomons-eilanden ..... 18 mei 1936  
 Brits-Honduras ..... 18 mei 1936  
 Ceylon <sup>3)</sup> ..... 18 mei 1936  
 Cyprus ..... 18 mei 1936  
 de Falkland-eilanden en onderhorigheden .. 18 mei 1936  
 Gambia (kolonie en protectoraat) ..... 18 mei 1936  
 Gibraltar ..... 18 mei 1936  
 de Goudkust (de kolonie, Asjanti, de Noordelijke gebieden, het Britse mandaatgebied Togoland) <sup>4)</sup> ..... 18 mei 1936  
 Hong-Kong ..... 18 mei 1936  
 Kenia (kolonie en protectoraat) ..... 18 mei 1936



Mauritius .....	18 mei 1936
Nigeria (de kolonie, het protectoraat en het Britse mandaatgebied Kameroen) <sup>5)</sup> ....	18 mei 1936
de Staat Noord-Borneo .....	18 mei 1936
Noord-Rhodesia .....	18 mei 1936
het protectoraat Njassaland .....	18 mei 1936
het protectoraat Oeganda .....	18 mei 1936
Serawak .....	18 mei 1936
de Seychellen .....	18 mei 1936
Sierra Leone (kolonie en protectoraat) ..	18 mei 1936
het protectoraat Somaliland .....	18 mei 1936
de „Straits Settlements” .....	18 mei 1936
het gebied Tanganjika .....	18 mei 1936
Tonga .....	18 mei 1936
Trinidad en Tobago .....	18 mei 1936
het protectoraat Zanzibar .....	18 mei 1936
Zuid-Rhodesia .....	14 juli 1937
de Bovenwindse eilanden Grenada en St. Vincent .....	24 augustus 1938
Barbados .....	24 augustus 1938
de Bermuda-eilanden .....	24 augustus 1938
Brits-Guyana .....	24 augustus 1938
de Fidji-eilanden .....	24 augustus 1938
de Maleise Staten (de gefedereerde Maleise Staten: Negri Sembilan, Pahang, Perak en Selangor; de niet-gefedereerde Maleise Staten: Kedah, Perlis en Broenei) <sup>6)</sup> .....	24 augustus 1938
Palestina (met uitzondering van Transjor- danië) <sup>7)</sup> .....	24 augustus 1938
St. Helena en Ascension .....	24 augustus 1938
Transjordanië <sup>8)</sup> .....	24 augustus 1938
Aden <sup>1) 2)</sup> .....	7 maart 1949
de Bahama-eilanden <sup>1) 2)</sup> .....	7 maart 1949
Jamaïca <sup>1) 2)</sup> .....	7 maart 1949
Malta <sup>1) 2)</sup> .....	7 maart 1949
St. Lucia <sup>1) 2)</sup> .....	7 maart 1949
de kolonie van de Gilbert- en Ellice- eilanden <sup>1) 2)</sup> .....	5 april 1949
Basoetoland <sup>1) 2)</sup> .....	13 februari 1952
het protectoraat Bechuanaland <sup>1) 2)</sup> .....	13 februari 1952
Swaziland <sup>1) 2)</sup> .....	13 februari 1952

<sup>1)</sup> Toepasselijkverklaring alleen van het Verdrag.

<sup>2)</sup> Toepasselijkverklaring van het Verdrag zoals gewijzigd bij het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 11 december 1946.

<sup>3)</sup> Vergelijk noot 11 bij rubriek F hierboven.

<sup>4)</sup> Vergelijk noot 13 bij rubriek F hierboven.

<sup>5)</sup> Vergelijk noot 14 bij rubriek F hierboven.

<sup>6)</sup> Vergelijk noot 10 bij rubriek F hierboven.

- 7) Vergelijk de in rubriek F hierboven genoemde toetreding van Israël.  
8) Vergelijk de in rubriek F hierboven genoemde toetreding van Jordanië.

## J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 18 van het Volkenbondsverdrag (*Stb.* 1920, 127) zijn het Verdrag en het Protocol op 9 juli 1933 geregistreerd bij het Secretariaat van de Volkenbond onder nr. 3219. De tekst van het Verdrag en Protocol is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Volkenbond, deel CXXXIX, blz. 301 e.v.

Van het op 23 januari 1912 te 's-Gravenhage gesloten Internationaal Opiumverdrag, naar welk Verdrag onder meer in de preambule tot het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1920, 290. Zie ook *Trb.* 1961, 149.

Van het op 19 februari 1925 te Genève gesloten Verdrag betreffende de vervaardiging en de bereiding van, alsmede de handel in verdovende middelen, naar welk Verdrag onder meer in de preambule tot het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1928, 356. Zie ook *Trb.* 1961, 151.

Van het Statuut van het Permanente Hof van Internationale Justitie, naar welk Hof in artikel 25 van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1921, 1049, blz. 8 t/m 37, onderscheidenlijk blz. 40 t/m 55. Tekst en vertaling van het Statuut van het Internationale Gerechtshof, welk Hof in de plaats is gekomen van het Permanente Hof van Internationale Justitie, zijn opgenomen in *Stb.* F 321, blz. 32 t/m 47, onderscheidenlijk blz. 80 t/m 95. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1959, 38.

Van het op 18 oktober 1907 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag voor de vreedzame beslechting van internationale geschillen, naar welk Verdrag in artikel 25 van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling opgenomen in *Stb.* 1910, 73.

Het onderhavige Verdrag is gewijzigd bij het op 11 december 1946 te New York voor ondertekening opengestelde Protocol tot wijziging van de Overeenkomsten, Verdragen en Protocollen inzake verdovende middelen. Deze wijziging was noodzakelijk wegens het overnemen door de Verenigde Naties van aan de Volkenbond verleende bevoegdheden. Tekst en vertaling van genoemd Protocol zijn opgenomen in *Stb.* I 175. Zie ook *Trb.* 1961, 155. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn de bepalingen van het Protocol op 10 maart 1948 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

Op 30 maart 1961 is te New York voor ondertekening opengesteld een Enkelvoudig Verdrag inzake verdovende middelen. Tekst en vertaling van dit Verdrag zullen eerstdaags in het *Tractatenblad* worden bekendgemaakt. Het Enkelvoudig Verdrag strekt onder meer ter vervanging van het onderhavige Verdrag.

Uitgegeven de zevenentwintigste december 1961.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.